

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA, PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI

INSTRUCTION OF USE, STORAGE AND CLEANING

KAT. III
CE

Ochronniki słuchu
CHAPLIN GUARD 3
Hearing protectors
CHAPLIN GUARD 3

Opis
Ochronniki słuchu zbudowane z materiałów ABS oraz PCV.
Description
Hearing protectors made of ABS and PVC materials.

Produkt został wyprodukowany zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i zapewnia ochronę poprzez zgodność z normą: EN 352-1:2020. W procesie oceny zgodności uczestniczy jednostka notyfikowana: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland (Notified Body 2777) dla modułu B oraz dla modułu D.

The product has been produced according to the Regulation of the European Parliament and the Council (EU) 2016/425. The product is made according to the following standards: EN 352-1:2020. The accordance of this item has been checked by the notified body: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland (Notified Body 2777) for modul B and D.

Przeznaczenie

Nauszniki CHAPLIN GUARD 3 zakładane na głowę zakrywają uszy, co pomaga zmniejszyć narażenie na niebezpieczne poziomy hałas i inne głośne dźwięki. Na produkt mogą niekorzystnie wpływać niektóre substancje chemiczne - więcej informacji należy uzyskać od producenta.

Instrukcje montażu

Nauszniki muszą całkowicie zakrywać uszy, aby szczelnie przylegały do głowy. Wyreguluj opaskę tak, aby poduszki wywierały równomierny nacisk wokół uszu, aby uzyskać najlepszą redukcję hałasu. Odciągnij włosy do tyłu i na zewnątrz spod poduszek. Nie przechowuj ołówków ani nie zakładaj czapek pod poduszkami. Grube lub źle dopasowane zauszki okularów mogą również powodować pewną utratę redukcji hałasu.

Instrukcje zakładania

Ten model nauszników przeznaczony jest do noszenia na głowie. Przy prawidłowym założeniu opaska nauszniaka powinna spoczywać na czubku głowy.

1. Wyciągnij nauszniki na zewnątrz i załóż je na uszy tak, aby poduszki całkowicie zakryły uszy i ściśle przylegały do głowy.

2. Wyreguluj wysokość każdej miseczki po obu stronach, przytrzymując opaskę w dół, aż uzyskasz ciasne i wygodne dopasowanie.

3. Opaska powinna przylegać prosto do głowy.

Użytkownik powinien upewnić się, że:

- Nauszniki są dopasowane, wyregulowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta

- Nauszniki są noszone przez cały czas w hałaśliwym otoczeniu

- Nauszniki są regularnie sprawdzane pod kątem przydatności

UWAGA:

Nauszniki muszą być noszone prawidłowo, aby skutecznie redukować hałas. Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich instrukcji montażu i użytkowania. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu może skutkować utratą słuchu. Nie modyfikuj nauszników. Możesz uzyskać znacznie mniejszą ochronę i możesz nabawić się utraty słuchu, jeśli zegniesz, zmienisz lub zmodyfikujesz jakąkolwiek część pałąka, nauszników, wkładek lub poduszek nauszników. Zakładanie osłon higienicznych na poduszki może mieć wpływ na właściwości akustyczne nauszników

Ostrzeżenie: Jeśli podane zalecenia nie będą przestrzegane, ochrona zapewniana przez nauszniki będzie poważnie osłabiona.

Dane techniczne

Pasek na głowę: ABS

Materiał muszli: ABS

Materiał poduszki: PVC

Rozmiar: regulowany

Styl opaski na głowę: Na głowę

Brak części zamiennych, poduszki nie można wymienić

Wartości tłumienia:

Częstotliwość (Hz)		125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnia Mf(dB)		21,7	23,8	33,3	38,2	35,9	41,5	39,6
Odchylenie standardowe sf (dB)		2,8	2,2	2,7	2,8	2,8	3,4	3,0
APV: Mf - sf (dB)		18,8	21,6	30,6	35,4	33,1	38,1	36,6
	Minimalne wymagania H 12		Minimalne wymagania M 11		Minimalne wymagania L 9			
	H (dB)	35	M (dB)	32	L (dB)	25	SNR (dB)	34
Średnie wartości	Hm (dB)	37,9	Mm (dB)	33,6	Lm (dB)	26,8	SNRm (dB)	35,5
Odchylenie standardowe	Hs (dB)	2,6	Ms (dB)	2,0	Ls (dB)	2,0	SNRs (dB)	2,0

1) Wartość APV przy każdej częstotliwości testowej zgodnie z EN ISO 4869-2 z parametrem $\alpha = 1$;

2) Wartość H, M i L zgodnie z EN ISO 4869-2 z parametrem $\alpha = 1$;

3) Wartość SNR zgodnie z EN ISO 4869-2 z parametrem $\alpha = 1$;

UWAGA: Nie należy używać nauszników CHAPLIN GUARD 3 z żadnym innym systemem oddechowym ani kaskiem. Niedopasowanie i nieużywanie nauszników zgodnie z tymi instrukcjami zmniejszy ich skuteczność. Nienoszenie ochronników słuchu przez 100% czasu narażenia na niebezpieczny hałas może znacznie zwiększyć narażenie na hałas i ryzyko rozwoju utraty słuchu.

Wybór ochronników słuchu - Najważniejszym czynnikiem przy wyborze i używaniu ochronników słuchu jest możliwość dopasowania ochronników tak, aby zapewniały wygodne uszczelnienie blokujące hałas, które można stale utrzymywać podczas wszystkich ekspozycji na hałas. Inne ważne kwestie obejmują: redukcję hałasu ochronników słuchu; codzienne narażenie na hałas; zmiany w poziomie hałasu; preferencje; potrzeby komunikacyjne; utratę słuchu (jeśli występuje); zgodność z innym sprzętem bezpieczeństwa; swoje możliwości fizyczne; klimat i inne warunki pracy; oraz wymagania dotyczące wymiany, pielęgnacji i użytkowania.

Oszacowanie redukcji hałasu dla poszczególnych użytkowników - Oceny redukcji hałasu opierają się na testach laboratoryjnych. Nie można użyć tych ocen, aby wiarygodnie przewidzieć poziomy ochrony, jakie osiągniesz w określonym środowisku. Jeśli nosisz ochronniki słuchu w związku z narażeniem na hałas w pracy, powinieneś zapisać się do programu ochrony słuchu. Jeśli nosisz ochronniki słuchu w celu ochrony przed hałasem poza pracą, powinieneś regularnie poddawać się ocenie słuchu przez audiologa, lekarza lub innego wykwalifikowanego specjalistę.

Porównanie ocen różnych ochronników słuchu Różnice między ocenami ochronników słuchu mniejszymi niż 3 dB nie są istotne. Znacznie ważniejsza jest ilość czasu noszenia ochronników słuchu w stosunku do czasu narażenia na hałas.

Opakowanie i przechowywanie - Jeden nausznik zapakowany jest w łatwy otwierany kartonik. Nauszniki należy zawsze transportować w oryginalnym opakowaniu. Nauszniki, a w szczególności poduszki, mogą ulegać pogorszeniu w trakcie użytkowania i należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć i przecieków.

Konserwacja

Przed każdym użyciem sprawdź poduszki nauszników, punkty mocowania ramion i twardą plastikową muszlę. Jeśli poduszki nauszników są sztywne, podarte lub uszkodzone, lub jeśli nauszniki lub punkty mocowania ramion są uszkodzone lub w jakikolwiek sposób się psują, wyrzuć nauszniki i wybierz nową parę. W razie potrzeby wyczyść nauszniki wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj nauszników w wodzie ani innych środkach czyszczących. Nie czyść nauszników lanoliną ani silnymi rozpuszczalnikami, takimi jak aceton lub toluen. Zawsze sprawdzaj nauszniki pod kątem uszkodzeń przed użyciem. Wszelkie uszkodzone / zużyte produkty należy wyrzucić. Okres przydatności tego produktu do użycia wynosi 3 lata od daty produkcji. Te nauszniki mają rozmiar SML. Nauszniki zgodne z normą EN 352-1 mają «średni zakres rozmiarów» lub «mały zakres rozmiarów» lub «duży zakres rozmiarów». Nauszniki «średniego zakresu rozmiarów» będą pasować do większości użytkowników. Zakres rozmiaru nauszników jest regulowany za pomocą opaski, którą należy dopasować do rozmiaru głowy.

Oznakowanie na produkcie	
Nazwa produktu	CHAPLIN GUARD 3
Oznakowanie CE	CE
Norma	EN 352-1:2020
Numer jednostki notyfikowanej	2777
Data produkcji	08/24
Wartość SNR	SNR : 34 dB
Zarejestrowana nazwa handlowa	POLSTAR®
Adres producenta	ul. BOWID 6A, 75-209 KOSZALIN

Deklaracja Zgodności dostępna na stronie : www.polstar.com.pl.

Intended Use

CHAPLIN GUARD 3 over-head earmuff is designed to cover the ears to help reduce exposure to hazardous levels of noise and other loud sounds, This product maybe adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

Fitting Instructions

Muffs must fully enclose the ears to seal against the head. Adjust the headband so cushions exert even pressure around the ears to get the best noise reduction. Pull hair back and out from beneath the cushions. Don't store pencils or wear caps under cushions. Thick or poorly fitting eyeglass temples may also cause some loss in noise reduction.

Instructions for use

This model of earmuff is to be worn over the head. When worn correctly, the headband of the earmuff is to rest on top of Your head.

1. Pull the cups outward and place over Your ears so that the cushions fully enclose the ears and seal tightly against the head.
2. Adjust the height of each cup on both sides while holding the headband down until You have a tight and comfort able fit.
3. The headband should sit straight on the head.

The wearer should ensure:

- The ear-muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions
- The ear-muffs are worn at all times in noisy surroundings
- The ear-muffs are regularly inspected for serviceability

CAUTION:

Ear muffs must be worn properly to reduce noise effectively. Read and follow all fitting and use instructions. Failure to follow fitting instructions may result in hearing loss. Do not modify your ear muffs. You may get much less protection and may develop a hearing loss if you bend, alter, or modify any part of the headband, cups, inserts or ear cup cushions. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

Warning: If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired.

Technical Data

Headband: ABS

Cup Material: ABS

Cushion Material: PVC

Size: adjustable

Headband Style: Over-Head

No spare part, the cushion can't be replaced

Attenuation Values

Frequency (Hz)		125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf(dB)		21,7	23,8	33,3	38,2	35,9	41,5	39,6
Standard deviation sf (dB)		2,8	2,2	2,7	2,8	2,8	3,4	3,0
APV: Mf - sf (dB)		18,8	21,6	30,6	35,4	33,1	38,1	36,6
	Minimum requirements H 12		Minimum requirements M 11		Minimum requirements L 9			
	H (dB)	35	M (dB)	32	L (dB)	25	SNR (dB)	34
Average Values	Hm (dB)	37,9	Mm (dB)	33,6	Lm (dB)	26,8	SNRm (dB)	35,5
Standard deviation	Hs (dB)	2,6	Ms dB)	2,0	Ls (dB)	2,0	SNRs (dB)	2,0

1) APV-value at each test frequency in accordance with EN ISO 4869-2 with the parameter $\alpha = 1$;

2) H-, M- and L- value in accordance with EN ISO 4869-2 with the parameter $\alpha = 1$;

3) SNR-value in accordance with EN ISO 4869-2 with the parameter $\alpha = 1$;

CAUTION:

Do not use the CHAPLIN GUARD 3 ear muff with any other respirator systems or hard hat. Failure to fit and use ear muffs according to these instructions will reduce their effectiveness. Failure to wear hearing protectors 100% of the time you are exposed to hazardous noise may dramatically increase your noise exposure and your risk of developing hearing loss.

Selecting Hearing Protectors

The most critical consideration in selecting and using hearing protectors is your ability to fit the protectors so that they provide a comfortable noise-blocking seal that can be consistently maintained during all noise exposures. Other important considerations include: hearing protector noise reduction; your daily noise exposure; variations in the noise level; your preference; communication needs; hearing loss (if any); compatibility with other safety equipment; your physical abilities; climate and other working conditions; and replacement, care and use requirements.

Estimating Noise Reduction for Individual Users

The noise reduction ratings are based on laboratory tests. It is not possible to use these ratings to reliably predict levels of protection you will achieve in a specific environment. If you are wearing hearing protectors for occupational noise exposure, you should be enrolled in a hearing conservation program. If you are wearing hearing protectors for protection from noise outside of your work, you should have a hearing evaluation by an audiologist, physician, or other qualified professional, on a regular basis.

Comparing the Ratings of Different Hearing Protectors

Differences between hearing protector ratings of less than 3 dB are not important. Far more important, is the amount of time you wear the hearing protectors relative to the amount of time you are exposed to noise.

Packaging and Storage

One ear muff packed in an easy-open polybag. Please always transport the ear muff in the original packaging. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage.

Maintenance

1. Check the ear cup cushions, arm connection points and the hard plastic ear cup before each use. If the ear muff cushions are stiff, torn, or damaged, or if the ear cup or arm connection points are damaged or worn in any way, discard the ear muffs and select a new pair.
2. Clean the ear muffs as needed using a damp cloth. Do not immerse the ear muffs in water or other cleaning solutions. Do not clean ear muffs with lanolin or strong solvents such as MEK, acetone or toluene.
3. Always check the earmuff for damages before use. Any damaged / worn products should be discarded. The period of obsolescence of this product is 3 years.

Declaration of Conformity available at : www.polstar.com.pl.

- **Wyprodukowano dla:**
- **Produced for:**

POLSTAR HOLDING WOŁOSZCZUK SP.K.
BOWID 6A
75-209 KOSZALIN
www.polstar.com.pl
Tel: +48 94 3419 820

Data Produkcji : 09/2025